

Amendments To the Abstract

In the English translation document, please add the section heading at page 11 line 3, after the claim section, as follows:

--ABSTRACT--

In the English translation document, please insert the following paragraph at page 11 line 3 after the newly added ABSTRACT heading, as follows:

The invention relates to a device for the transmission of data between a portable electronic unit and a field unit, whereby a cable is provided, connected at the one end thereof to the portable electronic unit and comprises a cable coupling piece at the other end thereof, for wireless proximity connection to a corresponding field unit coupling piece, such that the data and also the operating energy for the field unit sufficient for data transmission may be transmitted by means of the wireless proximity connection. The above has the advantage that the energy requirement of the field unit hardly rises above normal use consumption even when data is being exchanged with the portable electronic unit.